



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Mardi 28 avril 2015

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Dienstag, 28. April 2015

1. **Entrée en matière et lecture**

Décision concernant la correction routière du 1^{er} lacet à la sortie de Vissoie sur la route RC 42 Vissoie – St-Luc – Chandolin, sur le territoire de la commune d'Anniviers

Eintretensdebatte und Lesung

Beschluss betreffend die Korrektur der KS 42 Vissoie – St-Luc – Chandolin, 1. Kehr beim Ausgang Vissoie, auf dem Gebiet der Gemeinde Anniviers

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

Décidé par le Grand Conseil par 116 Oui contre 0 Non et 0 abstention.

[Vom Grossen Rat beschlossen mit 116 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.](#)

2. Rapport d'analyse de la commission de gestion sur la construction et l'entretien du réseau routier cantonal par le Service des routes, transports et cours d'eau (SRTCE)
Bericht der Geschäftsprüfungskommission über die Analyse des Baus und des Unterhalts des kantonalen Strassennetzes durch die Dienststelle für Strassen, Verkehr und Flussbau (DSVF)

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

Traitement: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Behandlung: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

3. Postulat Guido Walker, CVPO, Dominic Eggel, CVPO, Daniel Imhof-Jenelten (suppl.), CVPO, et Stefan Zurbriggen, CVPO: Limite forestière statique et assouplissement du défrichement pour arrêter l'avancée des forêts (12.09.2014) **5.0101**
Postulat Guido Walker, CVPO, Dominic Eggel, CVPO, Daniel Imhof-Jenelten (Suppl.), CVPO, und Stefan Zurbriggen, CVPO: Aufhalten der Überwaldung mit statischer Waldgrenze und Lockerung der Rodung (12.09.2014) **5.0101**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

Traitements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)

Behandlungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

4. Motion Marcel Delasoie, PLR, et Philipp Matthias Bregy, CVPO: Ouverture des magasins: plus de souplesse (10.06.2014) **4.0100**
Motion Marcel Delasoie, PLR, und Philipp Matthias Bregy, CVPO: Flexiblere Ladenöffnungen (10.06.2014) **4.0100**

Par 80 voix contre 41 et 6 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 80 gegen 41 Stimmen bei 6 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

5. Postulat UDC, par Grégory Logean, François Pellouchoud, Nadine Reichen (suppl.), et Marylène Moos (suppl.): Valorisons au mieux l'énergie hydroélectrique (13.06.2014) **4.0109**

Postulat UDC, durch Grégory Logean, François Pellouchoud, Nadine Reichen (Suppl.), und Marylène Moos (Suppl.): Aufwertung der Wasserkraft (13.06.2014) **4.0109**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

Développements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)
Entwicklungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

6. Interpellation UDC, par Anne Luyet (suppl.): Nos montagnes rebaptisées! (11.11.2014) **4.0116**

Interpellation UDC, durch Anne Luyet (Suppl.): Umbenennung unserer Berge! (11.11.2014) **4.0116**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

7. Interpellation Diego Wellig, CSPO: Fédération laitière valaisanne: et la suite? (11.11.2014) **4.0117**

Interpellation Diego Wellig, CSPO: Walliser Milchverband, wie weiter? (11.11.2014) **4.0117**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

8. Postulat Yves Fournier, PLR, Nicolas Voide, PDCB, Willy Giroud, PLR, et Xavier Moret, PLR: Aire d'accueil des gens du voyage en Valais: il y a urgence! (11.11.2014) **4.0118**

Postulat Yves Fournier, PLR, Nicolas Voide, PDCB, Willy Giroud, PLR, und Xavier Moret, PLR: Standplätze für Fahrende im Wallis: höchste Zeit zu handeln! (11.11.2014) **4.0118**

Par 70 voix contre 12 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 70 gegen 12 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

9. Postulat Dominic Eggel, CVPO, Aron Pfammatter, CVPO, et Willy Giroud, PLR: Coordination et gestion des mesures de compensation et de leur besoin en surface (12.11.2014) **4.0119**

Postulat Dominic Eggel, CVPO, Aron Pfammatter, CVPO, und Willy Giroud, PLR: Koordination und Bewirtschaftung der Kompensations-Massnahmen und deren Landbedarf im Kanton Wallis (12.11.2014) **4.0119**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

10. Interpellation CVPO, par Dominic Eggel et Aron Pfammatter: Toujours faire cavalier seul! (12.11.2014) **4.0120**
Interpellation CVPO, durch Dominic Eggel und Aron Pfammatter: Immer die eigene Suppe kochen! (12.11.2014) **4.0120**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

11. Interpellation PLR, par Fabien Girard (suppl.): Liens entre l'Etat du Valais et la société de promotion Valais/Wallis Promotion (13.11.2014) **4.0121**
Interpellation PLR, durch Fabien Girard (Suppl.): Verbindungen zwischen dem Staat Wallis und Valais/Wallis Promotion (13.11.2014) **4.0121**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

12. Interpellation AdG/LA, par German Eyer: L'immobilier, véhicule de placement pour les capitaux étrangers (13.11.2014) **4.0122**
Interpellation AdG/LA, durch German Eyer: Immobilien als Anlegevehikel für ausländisches Kapital (13.11.2014) **4.0122**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

13. Postulat PDCC et PDCB, par Emmanuel Chassot (suppl.), Florentin Carron (suppl.), Sébastien Roh et Pascal Luisier: Ne pas se laisser devancer par Suzukii (14.11.2014) **4.0123**
Postulat PDCC und PDCB, durch Emmanuel Chassot (Suppl.), Florentin Carron (Suppl.), Sébastien Roh und Pascal Luisier: Bekämpfung der Kirschessigfliege (14.11.2014) **4.0123**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

14. Postulat Philipp Matthias Bregy, CVPO, Urs Kuonen, CVPO, Willy Giroud, PLR et Nicolas Melly (suppl.), PDCC: Un label de qualité pour le vin valaisan! (14.11.2014) **4.0124**
Postulat Philipp Matthias Bregy, CVPO, Urs Kuonen, CVPO, Willy Giroud, PLR und Nicolas Melly (Suppl.), PDCC: Visuelles Qualitätssiegel für den Walliser Wein! (14.11.2014) **4.0124**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

15. Postulat Aron Pfammatter, CVPO, et Michael Graber, SVPO: Moins de bureaucratie dans les actes relatifs à des biens immobiliers (17.12.2014) **4.0126**
Postulat Aron Pfammatter, CVPO, und Michael Graber, SVPO: Bürokratieabbau bei Grundstückverträgen (17.12.2014) **4.0126**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

16. Interpellation Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, German Eyer, AdG/LA, Gilbert Truffer (suppl.), AdG/LA, et Helena Mooser Theler, AdG/LA: Mise en œuvre de la loi sur l'aménagement du territoire – éviter les dézonages (18.12.2014) **4.0127**
Interpellation Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, German Eyer, AdG/LA, Gilbert Truffer (Suppl.), AdG/LA, und Helena Mooser Theler, AdG/LA: Umsetzung Raumplanungsgesetz – Auszonungen vermeiden (18.12.2014) **4.0127**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

17. Interpellation PLR, par Sonia Tauss-Cornut et Côme Vuille (suppl.): Rénovation des restoroutes du Chablais: projet retardé? ou projet abandonné? (18.12.2014) **4.0128**
Interpellation PLR, durch Sonia Tauss-Cornut und Côme Vuille (Suppl.): Wurde die Renovierung der Autobahnraststätte im Chablais auf den Sankt-Nimmerleins-Tag verschoben? (18.12.2014) **4.0128**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

18. Postulat Jean-Claude Vocat, PLR, Stefan Zurbriggen, CVPO, et Serge Métrailler, PDCC: Pour une NPR vraiment efficace (19.12.2014) **4.0129**
Postulat Jean-Claude Vocat, PLR, Stefan Zurbriggen, CVPO, und Serge Métrailler, PDCC: für eine wirklich effiziente NRP (19.12.2014) **4.0129**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

19. Postulat PLR et PDCC, par Emmanuel Chassot (suppl.), Xavier Moret, et Sébastien Roh: Promotion des fruits, légumes et jus de fruits du Valais (19.12.2014) **4.0130**
Postulat PLR und PDCC, durch Emmanuel Chassot (Suppl.), Xavier Moret, und Sébastien Roh: Absatzförderung für Walliser Obst, Gemüse und Obstsäfte (19.12.2014) **4.0130**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

20. Interpellation Christophe Clivaz, Les Verts: Crédibilité du directeur de la raffinerie Tamoil (11.11.2014) **4.0131 (anc. 5.0107)**
Interpellation Christophe Clivaz, Les Verts: Glaubwürdigkeit des Direktors der Tamoil-Raffinerie (11.11.2014) **4.0131 (ehem. 5.0107)**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

Développements: Présidence

Entwicklungen: Präsidium

21. Interpellation Aron Pfammatter, CVPO et cosignataires: Réduire la bureaucratie et les coûts grâce à une gestion efficace des processus d'affaires et une gestion électronique des affaires (12.11.2014) **6.0030**
Interpellation Aron Pfammatter, CVPO und Mitunterzeichner: Bürokratieabbau und Kostensenkung durch effizientes Geschäftsprozessmanagement und elektronische Geschäftsverwaltung (12.11.2014) **6.0030**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

22. Postulat PLR, par Géraldine Arlettaz-Monnet (suppl.): Pour une meilleure compréhension des textes soumis au Parlement (12.11.2014) **6.0031**
Postulat PLR, durch Géraldine Arlettaz-Monnet (Suppl.): Damit dem Parlament verständlichere Texte unterbreitet werden (12.11.2014) **6.0031**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

23. Postulat AdG/LA, par Gaël Bourgeois, Emmanuel Amoos, Jérémie Pralong et Julien Délèze (suppl.): Faciliter les droits populaires (19.12.2014) **6.0035**
Postulat AdG/LA, durch Gaël Bourgeois, Emmanuel Amoos, Jérémie Pralong und Julien Délèze (Suppl.): Vereinfachung der Volksrechte (19.12.2014) **6.0035**

Par 86 voix contre 25 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 86 gegen 25 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

24. Postulat Commission de justice, par Serge Métrailler: Plus de poids à l'action et à la crédibilité des autorités administratives (19.12.2014) **6.0036**
Postulat Justizkommission, durch Serge Métrailler: Mehr Gewicht für die Tätigkeit und die Glaubwürdigkeit der Verwaltungsbehörden (19.12.2014) **6.0036**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

25. Motion CVPO, par Aron Pfammatter: Renforcement du Parlement (1) – motion financière (19.12.2014) **6.0037**
Motion CVPO, durch Aron Pfammatter: Stärkung des Parlaments (1) – Finanzmotion (19.12.2014) **6.0037**

Avec le consentement de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Mit Zustimmung des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

26. Motion CVPO, par Aron Pfammatter: Renforcement du Parlement (2) – information et consultation lors de la préparation d'ordonnances (19.12.2014) **6.0038**
Motion CVPO, durch Aron Pfammatter: Stärkung des Parlaments (2) – Information und Konsultation beim Erlass von Verordnungen (19.12.2014) **6.0038**

Par 64 voix contre 52 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.
[Mit 64 gegen 52 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

27. Election d'un membre et d'un nouveau président de la commission cantonale de protection des données et de transparence
Wahl eines Mitglieds und eines neuen Präsidenten der kantonalen Datenschutz- und Öffentlichkeitskommission

Est élu tacitement:
[In stiller Wahl gewählt ist:](#)

- Edmond PERRUCHOUD, 2^{ème} vice-président du Grand Conseil (UDC)